

Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования  
«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ»  
(СФИ)

Принято  
ученым советом СФИ  
протокол от 21.09.2020 г. № 6  
(в ред., принятой ученым советом,  
протокол от 24.10.2022 г. № 6)

Утверждено  
приказом ректора  
от 29.10.2020 № 52/1-20 од  
(в ред., утвержденной приказом ректора  
от 26.10.2022 г. № 40-22 од)

## **Дополнительная программа по древнегреческому языку**

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и  
промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Направление подготовки:	48.03.01 Теология
Уровень:	Бакалавриат
Направленность (профиль):	Теория и история православной теологии
Квалификация:	Бакалавр
Форма обучения:	Очная, очно-заочная, заочная
Год начала подготовки:	2023

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

**Дополнительная программа по древнегреческому языку**

Разработан в соответствии с:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 48.03.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1110)

*Разработчик(и):*

Е. Б. Смагина, к. филол. н.

*Рецензент(ы):*

А. И. Шмаина-Великанова, д. культурологии, профессор

Одобрено на заседании кафедры:

Кафедра богословия

Протокол от 21.10.2022 г. № 3

## 1. Оценочные средства для проверки сформированности компетенций по дисциплине (модулю)

Оценочными средствами текущего контроля успеваемости по дисциплине в процессе хода обучения и формирования компетенций является:

- список заданий для практических занятий.

Оценочными средствами для проверки сформированности компетенций в процессе промежуточной аттестации является:

- список билетов.

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
УК-4 Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах).	ИУК-4.2 Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка.	<b>Знать:</b> - основы грамматики, лексики и синтаксиса древнегреческого языка. <b>Уметь:</b> - читать со словарем тексты Священного Писания на древнегреческом языке; - видеть на примере перевода текстов Нового завета с древнегреческого на русский язык особенности и сложности передачи смысла оригинального текста при переводе. <b>Владеть:</b> - навыками работы с текстами на древнегреческом языке; - навыками работы со словарями и учебной литературой.	ТКУ: список заданий для практических занятий. ПА: список билетов.

## 2. Уровни сформированности компетенций, шкалы оценивания

Уровень сформированности компетенций	Оценка
Пороговый	«Зачтено»
Не достигнут пороговый уровень	«Не зачтено»

### **3. Контрольные задания. Критерии оценивания**

#### **3.1. Текущий контроль успеваемости**

Формой проведения текущего контроля успеваемости является выполнение практических заданий на практических занятиях.

#### **Контрольные задания текущего контроля успеваемости и критерии оценивания**

##### Список заданий для практических занятий

Все практические задания по разделу 2 и 3 выполняются по учебнику греческого языка Дж. Мейчена: Мейчен Дж. Г. Учебник греческого языка Нового Завета. Москва : РБО, 2008. 222 с.

Перевод по разделу 4 осуществляется по изданию:

The Greek New Testament : учебное пособие / ed. B. Aland [et al.]. 5th revised ed. Stuttgart : Deutsche Bibelgesellschaft. [S. 1.] : American Bible Society. [S. 1.] : United Bible Societies, 2014. XVII, 74, 899 p.

Практическое задание № 1

Раздел 2. Тема 2. Система падежей древнегреческого языка. Склонение существительных и прилагательных 1, 2, 3 склонения.

Выполнить упражнение 2 урока 4 (с. 21), 2 урока 5 (с. 25). Выполнить упражнение 2 урока 6 (с. 34–35). Выполнить упражнения 1–2 урока 17 (с. 75). (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое задание № 2

Раздел 2. Тема 3. Система времен древнегреческого языка. Спряжение глаголов в настоящем времени, имперфекте, аористе, будущем времени.

Выполнить упражнения 1-2 урока 3 (стр. 17), урока 11 (с.53-54); урока 12 (с.57); 14 (с.64-65); урока 15 (с.68), урока 16 (с.71). (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое задание № 3

Раздел 2. Тема 4. Причастия древнегреческого языка. Активный и пассивный залог.

Выполнить упражнение 1–2 урока 18 (с. 81) и урока 19 (с.88). (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое задание № 4

Раздел 3. Синтаксис древнегреческого языка.

Тема 5. *Dativus instrumenti* в древнегреческом языке.

Выполнить упражнение 2 урока 10 (с.49-50). Выполнить упражнение 2 урока 11 (с.53-54). (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое задание № 5

Тема 6. *Genetivus absolutus* в древнегреческом языке.

Выполнить упражнения 1–2 урока 20 (с.92-93). (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое задание № 6

Тема 7. Придаточное предложение цели в древнегреческом языке.

Выполнить упражнения 1–2 урока 21 (с.98-99). (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое задание № 7

Тема 8. Условный период и косвенная речь в древнегреческом языке.

Выполнить упражнения 1–2 урока 22 (с.103-104). (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое занятие № 8

Раздел 4. Чтение и перевод текстов на древнегреческом языке.

Прочеть и перевести Евангелие от Иоанна 1:1-28. (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое занятие № 9

Раздел 4. Чтение и перевод текстов на древнегреческом языке.

Прочеть и перевести Откровение 1:9-20. (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое занятие № 10

Раздел 4. Чтение и перевод текстов на древнегреческом языке.

Прочеть и перевести Евангелие от Марка 2:1-12. (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое занятие № 11

Раздел 4. Чтение и перевод текстов на древнегреческом языке.

Прочеть и перевести Евангелие от Матфея 5:1-20. (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое занятие № 12

Раздел 4. Чтение и перевод текстов на древнегреческом языке.

Прочеть и перевести Евангелие от Луки 1:26-38. (УК-4: ИУК-4.2)

Практическое занятие № 13

Раздел 4. Чтение и перевод текстов на древнегреческом языке.

Прочеть и перевести Евангелие от Луки 12:1-12. (УК-4: ИУК-4.2)

#### Критерии оценивания

Оценка *«зачтено»* выставляется студенту, если он выполнил большую часть практического задания, продемонстрировал в целом развитое умение читать со словарем тексты Священного Писания на древнегреческом языке; умение видеть на примере перевода текстов Нового завета с древнегреческого на русский язык особенности и сложности передачи смысла оригинального текста при переводе; владение навыками работы с текстами на древнегреческом языке (чтения и перевода), навыками работы со словарями и учебной литературой.

Оценка *«не зачтено»* выставляется студенту, если практическое задание не выполнено или выполнено с грубыми ошибками, не усвоена лексика и грамматический материал данной темы, студент не способен к переводу и грамматическому разбору древнегреческого текста и не может продемонстрировать на приемлемом уровне умение читать со словарем тексты Священного Писания на древнегреческом языке; не умеет видеть на примере перевода текстов Нового завета с древнегреческого на русский язык особенности и сложности передачи смысла оригинального текста при переводе; не владеет навыками работы с текстами на древнегреческом языке (чтения и перевода), навыками работы со словарями и учебной литературой.

### **3.2. Промежуточная аттестация**

Формой проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Дополнительная программа по древнегреческому языку» является зачет, который проводится в форме выполнения устного перевода и собеседования с преподавателем на итоговом практическом занятии по вопросу билета (выполнение итогового письменного практического задания).

При выставлении итоговой оценки принимаются во внимание результаты текущего контроля, проводимого в течение семестра: выполнение практических заданий на практических занятиях.

## Контрольные задания для проведения промежуточной аттестации и критерии оценивания

Перевести текст, найти начальные формы слов, определить подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

### Список билетов

#### Билет 1

Μφ 3:1-6

ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις παραγίνεται Ἰωάννης ὁ βαπτιστὴς κηρῦσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας 2 καὶ λέγων μετανοεῖτε ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν 3 οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ ῥηθεὶς διὰ Ἠσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ 4 αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχεν τὸ ἐνδύμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ ἢ δὲ τροφή ἦν αὐτοῦ ἀκρίδες καὶ μέλι ἀγρίον 5 τότε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν Ἱεροσόλυμα καὶ πᾶσα ἡ Ἰουδαία καὶ πᾶσα ἡ περίχωρος τοῦ Ἰορδάνου 6 καὶ ἐβαπτίζοντο ἐν τῷ Ἰορδάνῳ ποταμῷ ὑπὸ αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.

#### Билет 2

Μφ 9:1-8

καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασεν καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν 2 καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβλημένον καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπεν τῷ παραλυτικῷ θάρσει τέκνον ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι 3 καὶ ἰδοὺ τινες τῶν γραμματέων εἶπαν ἐν ἑαυτοῖς οὗτος βλασφημεῖ 4 καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν ἰνατί ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν 5 τί γὰρ ἐστὶν εὐκοπώτερον εἰπεῖν ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι ἢ εἰπεῖν ἔγειρε καὶ περιπάτει 6 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ ἐγερθεὶς ἄρῃ σου τὴν κλίνην καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου 7 καὶ ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ 8 ἰδόντες δὲ οἱ ὄχλοι ἐφοβήθησαν καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν τὸν δόντα ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.

#### Билет 3

Μφ 12:1-8

ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἐπορεύθη ὁ Ἰησοῦς τοῖς σάββασιν διὰ τῶν σπορίμων οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπέινασαν καὶ ἤρξαντο τίλλειν στάχτας καὶ ἐσθίειν 2 οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπαν αὐτῷ ἰδοὺ οἱ μαθηταὶ σου ποιοῦσιν ὃ οὐκ ἐξεστὶν ποιεῖν ἐν σαββάτῳ 3 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς οὐκ ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ ὅτε ἐπέινασεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ 4 πῶς εἰσηλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγον ὃ οὐκ ἐξὸν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν μόνοις 5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοί εἰσιν 6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μείζων ἐστὶν ὧδε 7 εἰ δὲ ἐγνώκετε τί ἐστὶν ἔλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν οὐκ ἂν κατεδικάσατε τοὺς ἀναίτιους 8 κύριος γὰρ ἐστὶν τοῦ σαββάτου ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.

#### Билет 4

Μκ 2:24-35

καὶ ἀπῆλθεν μετ' αὐτοῦ καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ὄχλος πολὺς καὶ συνέθλιβον αὐτόν 25 καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος δώδεκα ἔτη 26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν καὶ δαπανήσασα τὰ παρ' αὐτῆς πάντα καὶ μηδὲν ὠφεληθεῖσα ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον ἐλθοῦσα 27 ἀκούσασα περὶ τοῦ Ἰησοῦ ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὄχλῳ ὀπισθεν ἤψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ 28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι ἐὰν ἀψῶμαι κἂν τῶν ἱματίων αὐτοῦ σωθήσομαι 29 καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη ἡ πηγὴ τοῦ αἵματος αὐτῆς καὶ ἐγὼ τῷ σώματι ὅτι ἴαται ἀπὸ τῆς μαστιγῆς 30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς ἐπιγνοὺς ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναμιν ἐξελθοῦσαν ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ ἔλεγεν τίς μου ἤψατο τῶν ἱματίων 31 καὶ

ελεγον αὐτῶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ βλέπεις τὸν ὄχλον συνθλίβοντά σε καὶ λέγεις τίς μου ἤψατο 32 καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν 33 ἡ δὲ γυνὴ φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα εἰδυῖα ὃ γέγονεν αὐτῇ ἦλθεν καὶ προσέπεσεν αὐτῶ καὶ εἶπεν αὐτῶ πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν 34 ὃ δὲ εἶπεν αὐτῇ θυγάτηρ ἡ πίστις σου σέσωκέν σε ὑπάγε εἰς εἰρήνην καὶ ἴσθι ὑγιῆς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου 35 ἐτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχονται ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγοντες ὅτι ἡ θυγάτηρ σου ἀπέθανεν τί ἐτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον.

Билет 5

Μκ 16:1-8

καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Σαλώμη ἠγόρασαν ἀρώματα ἵνα ἐλθοῦσαι ἀλείψωσιν αὐτόν 2 καὶ λίαν πρωτὶ τῆ μιᾶ τῶν σαββάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου 3 καὶ ελεγον πρὸς ἑαυτάς τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς θύρας τοῦ μνημείου 4 καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος ἦν γὰρ μέγας σφόδρα 5 καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μνημεῖον εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς δεξιοῖς περιβεβλημένον στολὴν λευκὴν καὶ ἐξεθαμβήθησαν 6 ὃ δὲ λέγει αὐταῖς μὴ ἐκθαμβεῖσθε Ἰησοῦν ζητεῖτε τὸν Ναζαρηνὸν τὸν ἐσταυρωμένον ἠγέρθη οὐκ ἔστιν ὧδε ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἐθηκαν αὐτόν 7 ἀλλὰ ὑπάγετε εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ καὶ τῷ Πέτρῳ ὅτι προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν ἐκεῖ αὐτόν ὄψεσθε καθὼς εἶπεν ὑμῖν 8 καὶ ἐξελθοῦσαι ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου εἶχεν γὰρ αὐτάς τρόμος καὶ ἐκστασις καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπαν ἐφοβοῦντο γάρ.

Билет 6

Лк 7:1-9

ἐπειδὴ ἐπλήρωσεν πάντα τὰ ῥήματα αὐτοῦ εἰς τὰς ἀκοὰς τοῦ λαοῦ εἰσῆλθεν εἰς Καφαρναοὺμ 2 ἑκατοντάρχου δὲ τιнос δούλος κακῶς ἔχων ἠμελλεν τελευτᾶν ὃς ἦν αὐτῶ ἐντιμος 3 ἀκούσας δὲ περὶ τοῦ Ἰησοῦ ἀπέστειλεν πρὸς αὐτόν πρεσβυτέρους τῶν Ἰουδαίων ἐρωτῶν αὐτόν ὅπως ἐλθὼν διασώσῃ τὸν δούλον αὐτοῦ 4 οἱ δὲ παραγενόμενοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν παρεκάλουν αὐτόν σπουδαίως λέγοντες ὅτι ἀξιός ἐστιν ὃ παρεξῆ τοῦτο 5 ἀγαπᾶ γὰρ τὸ ἔθνος ἡμῶν καὶ τὴν συναγωγὴν αὐτὸς ὠκοδόμησεν ἡμῖν 6 ὃ δὲ Ἰησοῦς ἐπορεύετο σὺν αὐτοῖς ἤδη δὲ αὐτοῦ οὐ μακρὰν ἀπέχοντος ἀπὸ τῆς οἰκίας ἐπεμψεν φίλους ὃ ἑκατοντάρχης λέγων αὐτῶ κύριε μὴ σκύλλου οὐ γὰρ ἰκανός εἰμι ἵνα ὑπὸ τὴν στέγην μου εἰσέλθῃς 7 διὸ οὐδὲ ἑμαυτὸν ἠξίωσα πρὸς σὲ ἐλθεῖν ἀλλὰ εἶπε λόγῳ καὶ ἰαθήτω ὃ παῖς μου 8 καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν τασσόμενος ἔχων ὑπ' ἑμαυτὸν στρατιώτας καὶ λέγω τούτῳ πορεύθητι καὶ πορεύεται καὶ ἄλλω ἔρχου καὶ ἔρχεται καὶ τῷ δούλῳ μου ποιήσον τοῦτο καὶ ποιεῖ 9 ἀκούσας δὲ ταῦτα ὃ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν αὐτόν καὶ στραφεὶς τῶ ἀκολουθοῦντι αὐτῶ ὄχλῳ εἶπεν λέγω ὑμῖν οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὑρόν.

Билет 7

Лк 10:30-37

ὑπολαβὼν ὃ Ἰησοῦς εἶπεν ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλήμ εἰς Ἱεριχὼ καὶ λησταῖς περιέπεσεν οἱ καὶ ἐκδύσαντες αὐτόν καὶ πληγὰς ἐπιθέντες ἀπῆλθον ἀφέντες ἡμίθανῃ 31 κατὰ συγκυρίαν δὲ ἱερεὺς τις κατέβαινεν ἐν τῇ ὁδῷ ἐκείνῃ καὶ ἰδὼν αὐτόν ἀντιπαρήλθεν 32 ὁμοίως δὲ καὶ Λευίτης γενόμενος κατὰ τὸν τόπον ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ἀντιπαρήλθεν 33 Σαμαρίτης δὲ τις ὁδεύων ἦλθεν κατ' αὐτόν καὶ ἰδὼν ἐσπλαγχνίσθη 34 καὶ προσελθὼν κατέδησεν τὰ τραύματα αὐτοῦ ἐπιχέων ἐλαιον καὶ οἶνον ἐπιβιβάσας δὲ αὐτόν ἐπὶ τὸ ἴδιον κτῆνος ἠγάγεν αὐτόν εἰς πανδοχεῖον καὶ ἐπεμελήθη αὐτοῦ 35 καὶ ἐπὶ τὴν αὐρίον ἐκβαλὼν ἐδωκεν δύο δηνάρια τῷ πανδοχεῖ καὶ εἶπεν ἐπιμελήθητι αὐτοῦ καὶ ὅτι ἂν προσδαπανήσῃς ἐγὼ ἐν τῷ ἐπανέρχεσθαί με ἀποδώσω σοι 36 τίς τούτων τῶν τριῶν πλησίον δοκεῖ σοι γεγονέναι τοῦ ἐμπεσόντος εἰς τοὺς ληστές 37 ὃ δὲ εἶπεν ὃ ποιήσας τὸ ἔλεος μετ' αὐτοῦ εἶπεν δὲ αὐτῶ ὃ Ἰησοῦς πορεύου καὶ σὺ ποιεῖ ὁμοίως.

Билет 8

Иη 9:1-7

καὶ παράγων εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς 2 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες ῥαββί τίς ἤμαρτεν οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ ἵνα τυφλὸς γεννηθῆναι ἀπεκρίθη Ἰησοῦς οὔτε οὗτος ἤμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τὰ ἔργα τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῷ

4 ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με εἰς ἡμέραν ἐστὶν ἔρχεται νύξ οὔτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι 5 ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ὧ φῶς εἰμι τοῦ κόσμου 6 ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς 7 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὕπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο καὶ ἤλθεν βλέπων.

Билет 9

Иη 15:1-8

ἐγὼ εἰμι ἡ ἀμπελος ἡ ἀληθινή καὶ ὁ πατήρ μου ὁ γεωργὸς ἐστίν 2 πᾶν κλῆμα ἐν ἐμοὶ μὴ φέρον καρπὸν αἶρει αὐτὸ καὶ πᾶν τὸ καρπὸν φέρον καθαίρει αὐτὸ ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ 3 ἤδη ὑμεῖς καθαροὶ ἐστε διὰ τὸν λόγον ὃν λελάληκα ὑμῖν 4 μείνατε ἐν ἐμοὶ καὶ ἐν ὑμῖν καθὼς τὸ κλῆμα οὐ δύναται καρπὸν φέρειν ἀφ' ἑαυτοῦ ἐὰν μὴ μένῃ ἐν τῇ ἀμπέλῳ οὕτως οὐδὲ ὑμεῖς ἐὰν μὴ ἐν ἐμοὶ μένητε 5 ἐγὼ εἰμι ἡ ἀμπελος ὑμεῖς τὰ κλήματα ὁ μένων ἐν ἐμοὶ καὶ ἐν αὐτῷ οὗτος φέρει καρπὸν πολὺν ὅτι χωρὶς ἐμοῦ οὐ δύνασθε ποιεῖν οὐδέν 6 ἐὰν μὴ τις μένῃ ἐν ἐμοὶ ἐβλήθη ἔξω ὡς τὸ κλῆμα καὶ ἐξηράνθη καὶ συνάγουσιν αὐτὰ καὶ εἰς τὸ πῦρ βάλλουσιν καὶ καίεται 7 ἐὰν μείνητε ἐν ἐμοὶ καὶ τὰ ῥήματά μου ἐν ὑμῖν μείνῃ ὃ ἐὰν θέλητε αἰτήσασθε καὶ γενήσεται ὑμῖν 8 ἐν τούτῳ ἐδοξάσθη ὁ πατήρ μου ἵνα καρπὸν πολὺν φέρητε καὶ γένησθε ἐμοὶ μαθηταί.

Билет 10

Деян 9:1-9

Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερὸν ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἐνάτην 2 καὶ τις ἀνὴρ χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὑπάρχων ἐβαστάζετο ὃν ἐτίθουν καθ' ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ τὴν λεγομένην ὠραίαν τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερὸν 3 ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσιέναι εἰς τὸ ἱερὸν ἠρώτα ἐλεημοσύνην λαβεῖν 4 ἀτενίσας δὲ Πέτρος εἰς αὐτὸν σὺν τῷ Ἰωάννῃ εἶπεν βλέψον εἰς ἡμᾶς 5 ὁ δὲ ἐπειχεν αὐτοῖς προσδοκῶν τι παρ' αὐτῶν λαβεῖν 6 εἶπεν δὲ Πέτρος ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐχ ὑπάρχει μοι ὁ δὲ ἔχω τοῦτό σοι δίδωμι ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου ἐγείρε καὶ περιπάτει 7 καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς ἤγειρεν αὐτὸν παρακρῆμα δὲ ἐστερεώθησαν αἱ βάσεις αὐτοῦ καὶ τὰ σφυδρά 8 καὶ ἐξαλλόμενος ἔστη καὶ περιπάτει καὶ εἰσῆλθεν σὺν αὐτοῖς εἰς τὸ ἱερὸν περιπατῶν καὶ ἀλλόμενος καὶ αἰνῶν τὸν θεόν 9 καὶ εἶδεν πᾶς ὁ λαὸς αὐτὸν περιπατοῦντα καὶ αἰνοῦντα τὸν θεόν.

Критерии оценивания

Оценка «зачтено» выставляется, если при выполнении практического задания для промежуточной аттестации студент продемонстрировал на приемлемом уровне знание основ грамматики, лексики и синтаксиса древнегреческого языка, умение читать со словарем тексты Священного Писания на древнегреческом языке, владение навыками работы с текстами на древнегреческом языке (чтения и перевода), навыками работы со словарями и учебной литературой.

Оценка «не зачтено» выставляется, если студент не справился за отведенное время с практическим заданием для промежуточной аттестации и не смог продемонстрировать на приемлемом уровне знание основ грамматики, лексики и синтаксиса древнегреческого языка, умение читать со словарем тексты Священного Писания на древнегреческом языке, владение навыками работы с текстами на древнегреческом языке (чтения и перевода), навыками работы со словарями и учебной литературой.